

ÖNÉLETRAJZ

Név: John Barefield
Szül: USA, New Jersey, 1966. június 6.
An: Constance Szulc
Családi állapot: nő

20/423-8861
1155 Budapest, Alkotmány utca 23.
johnbarefield@yahoo.com

SZAKTUDÁS

- ★ 16 évi tapasztalat üzleti, technikai és tudományos szövegek szakszerű lektorálásában
- ★ TRADOS magasszintű használata
- ★ Gyakorlott, leleményes szóhasználatú, széles látókörű lektor
- ★ Oktatási és irodalmi és üzleti publikációk
- ★ Kiváló szóbeli és írásbeli kommunikációs képesség mind magyar és angol nyelven
- ★ Professzionális HTML szerkesztés
- ★ Az alábbi szoftverek magas szintű ismerete: MS Word, Excel, Powerpoint, Front Page, Outlook, Photoshop és Multimedia Toolbook 6.1 segítségével oktatástámogató program fejlesztése
- ★ Tapasztalat a kiadványszerkesztés folyamatában
- ★ Az angol, mint idegen nyelv vizsgáztatásának, tanításának és annak módszertanának mély ismerete
- ★ Rendezett, megoldáscentrikus, részletekre kiterjedő, alapos munkavégzés
- ★ 18 éves magyarországi tartózkodás eredményeképpen a magyar kultúra, környezet és üzleti élet alapos ismerete

MUNKAHELYI TAPASZTALATOK

Angol lektor – Espell Nonstop Fordítóiroda **2005 - napjainkig**

- **Gyors és hatékony munkavégzés, professzionális lektori munka határidőre.**

Tevékenységi kör: szerződések százainak **szakszerű lektorálása**, tudományos dokumentumok, **pályázatok**, újságcikkek és egyéb angol nyelvű szövegek **javítása** az alábbi ügyfeleknek: Microsoft Magyarország, Budapest Airport Authority, Budapest Water Company, Mindentudás Egyeteme, TAP Pharmaceutical Products Inc. stb.

Angol nyelvi főlektor – Idegennyelvi Továbbképző Központ **1992 - napjainkig**

- **Kreatív és kezdeményező csoport-orientált környezetben, nagyobb projekteket felelősségteljesen hajt végre.**

Tevékenységi kör: A Központ külső és belső, írásos és szóbeli, **angol nyelvű kommunikációjának kifejlesztése és rendszerezése**, mint például fordítások, vizsgaanyag összeállítása, **sajtómegjelenés**, pályázatok, **céges honlap** és **hivatalos levelezés** angolul. Részvétel a magyar **nyelvvizsgarendszer átalakításában**. Új szöveg és tesztkérdések felkutatása az új vizsgaanyagokhoz. Tervezett és vezetett szóbeli **felsőfokú angol nyelvvizsgákat** az államilag elismert nyelvvizsgáztatás keretein belül. Az angol nyelv **tantervének** megalkotása, **tanítása** minden szinten. **Új lektorok betanítása** és irányítása.

Üzleti angol nyelvi programvezető – MATÁV OKTIG **1994 - 1999**

- **Korszerű üzleti környezetben hatékonyan elégti ki az ügyfelek igényeit.**

Tevékenységi kör: Részletesen kidolgozott és elindított egy **üzleti / telekommunikációs angol nyelvi oktatási programot** felsővezetők számára magában foglalva mind az időbeli beosztást, a tananyag kifejlesztését, mind az értékelést. Egyaránt tanított egyéni tanulókat és csoportokat a telekommunikációra koncentrálna. **Vizsgákat** vezetett a Matáv munkatársainak, üzleti és telekommunikációs angol szaknyelvből. Személyre szabott **tananyag és oktatási stratégia kidolgozása** az oktatásban résztvevő felsővezetők számára.

Üzleti angol nyelvi tanácsadó – COMEX **1995 - 1996**

- **Képes előre felmérni az ügyfél igényeit és gyorsan alkalmazkodik annak változó elvárásaihoz és határidőihöz.**

Tevékenységi kör: Megtervezte és elvégezte az üzleti és telekommunikációs **angoloktatást**, kidolgozta a felsővezetők nyelvi előrehaladásának **mérési rendszerét** és **oktatási tervet** dolgozott ki minden egyes tanított menedzser számára

Angol nyelvtanár – Fazekas Mihály Gimnázium 1990 - 1992

- **Az elvárásokat meghaladó mértékben is sikerrel koordinál sokrétű feladatokat.**
Tevékenységi kör: Egyéni **tantervet** alakított ki és tanított az „**Angol, mint idegen nyelv és az amerikai kultúra**” tantárgyból 12-18 éves tanulók számára. Tizenhat hetes **tanárképző tanfolyamot** tartott magyar angoltanárok számára. Angol nyelvi **konzultánsként** dolgozott a Montana Egyetem (USA) és a Soros Alapítvány keretében működő Fővárosi Pedagógiai Programban. Számos **bemutató órát** tervezett és tartott magyar angoltanárok számára.

Egyetemi tanár – Indiana State University - Angol tanszék 1988 - 1990

- **Összetett elméleteket egyszerű és érthető formában tud megfogalmazni.**
Tevékenységi kör: Megtervezett, felépített és kivitelezett **nyolc egyetemi szintű kurzust**. Önállóan állított össze óraterveket, gyakorlatokat, és kialakította az értékelési rendszert. Több, mint kilencszáz fogalmazást értékelt.

Főkonzultáns – Indiana State University Writing Center 1988 - 1990

- **Sikeresen teremt kapcsolatot belső ügyfelekkel.**
Tevékenységi kör: **Tudományos dolgozatok korrektúrája**. Nem angolajkú diákok számára megtervezte és vezette az egyéni konzultációkat. Több, mint 600 **idegen ajkú egyetemi diák** angol írásbeli **készségfejlesztését** irányította.

VÁLOGATOTT PUBLIKÁCIÓK ANGOL NYELVEN**Paginárium Kiadó, Szituációk, beszédhelyzetek és megoldások gyűjteménye 1997**

- 277 oldal. Szöveggyűjtemény szóbeli vizsgához. Valóságos vizsgahelyzetek és megoldások kimerítő tárháza párbeszéd formában. A könyv célja, hogy megismertesse és fejlessze az angol idiómák használatát.

Szent Imre Kórház, belső lab riport, A Nitromint Retard nitroglicerín tabletta hatása anginás esetekben 1998

- Orvosi tapasztalatok részletes elemzésének fordítása 90 oldalban magában foglalva a nitroglicerín hatásvizsgálatát anginás esetekben.

Akadémiai kiadó, Magyar Mozaik (magyar mint idegen nyelv - oktatási CD ROM) 1998

- Angol nyelvű fordítások számos témában, például irodalom, nyelvészet, földrajz és más területek, több mint 100 oldalon.

Nemzeti Kiadó Target English (angol nyelvi oktatási CD ROM) 1998

- Felülvizsgált és értékelt angol nyelvű szövegeket és feladatokat számos különböző témában (több mint 100 oldal).

"Proposal E Z F," Indiana English 1989

- Egyetemi diákok angol dolgozatainak humoros formájú stilisztikai elemzése.

The Talking Fish folyamatos

- Egy informatív és kreatív személyes honlap információkkal oktatási és egyéb magyarországi témákban. Könnyen használható és jól rendezett dokumentumok magyar és angol nyelven.

VÉGZETTSÉGEK, DIPLOMÁK**Magiszter fokozat, angol nyelv, Indiana State University, jeles átlag**

- Dicsérettel államvizsgázott, az „Év legjobb szakdolgozatának írója” címet nyerte el.

Egyetemi diploma, angol nyelv, Bucknell University, jeles átlag

- Magna Cum Laude, Phi Beta Kappa. A legjobb angol szakos, végzős hallgatónak járó William Bucknell díjat nyerte el. Másodszakirány: Filozófia és spanyol nyelv